

Südüngarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:
Lugos, Bonnagasse Nr. 18,
wohin alle Sendungen zu richten sind.

Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und
Mittwoch.

Gigentümer und Herausgeber: **Wwe Emil Lechner.**
Verantwortlicher Redakteur: **Moriz Rosenzweig.**

Buchdruckerei Husveth & Pöffer, Lugos, Bonnag. 18
Telefon Nr. 161.

Pränumerationsbedingungen:

Sanzjährig Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.—

Vierteljährig Kr. 4.—

In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit
Frankenzusendung.

Einzelnummer: Sonntag 20 S., Donnerstag 12 S.

XXI. Jahrgang.

Lugos, den 9. November 1913.

Nummer 90.

Protestversammlung?

Als wir in der vorigen Dienstagnummer unseres Blattes unter dem Titel „Beamtenelend“ unsere harmlosen Reflexionen über dieses Thema — sine ira et studio — zu Papier brachten, konnten wir nicht ahnen, daß unsere die Sachlage objektiv beleuchtenden Ausführungen im Lager der Staatsbeamten solches Mißbehagen und solchen Resens hervorrufen werden, daß sie — wie man uns von kompetenter Seite mitteilt — zu einer Versammlung rüsten, um gegen unsere Ausführungen Protest zu ergreifen. Entweder müssen es Ungeheuerlichkeiten gewesen sein, oder tut die Wahrheit so wehe, wie immer es auch sei, wir fanden uns angesichts der vernommenen Gerüchte veranlaßt, den berüchtigten Artikel nochmals durchzustudieren, uns einer rigorosen Selbstkritik zu unterziehen und nach jenen Stellen des Artikels zu forschen, deren Inhalt geeignet wäre, die Herren derart in Harnisch zu bringen, daß sie in einer Versammlung gegen uns Stellung nehmen und unsere Ausführungen entkräftigen wollen.

Wie sehr wir uns aber bemühten, in dem berüchtigten Artikel nur einen einzigen Passus, nur eine einzige Zeile zu entdecken, die wir rektifizieren, oder gar revozieren müßten, ist es uns nicht gelungen ein sterbendes Wörtchen zu finden, daß den Tatsachen nicht entsprechen würde und zu berechtigten Rekriminierungen Anlaß bieten könnte. Wir müssen daher klipp und klar erklären, daß wir all das, was wir niedergeschrieben, bis aufs letzte Tüpfelchen aufrecht halten.

Oder haben wir vielleicht ein so

entsetzliches Sakrilegium begangen, weil wir zu behaupten wagten, daß die Bewegung der Staatsbeamten, jetzt, wo alle anderen Berufsclassen unter dem niederschmetternden Druck der wirtschaftlichen Verhältnisse zusammenzubrechen drohen, nicht zeitgemäß ist?! Man wolle uns ja nicht insinuieren, daß wir keinen sozialen Sinn für die berechtigten Wünsche welcher Berufsclassen immer hätten; wir wissen es vollkommen zu ermessen, daß die Staatsbeamten nicht auf Rosen gebettet sind, wir durchfühlen es, daß das Verhältnis zwischen den Bezügen besonders der subalternen Beamten mit den gesteigerten Lebensmittelpreisen einer Ausgleichung bedarf: doch wir wiederholen, daß wir eine diesbezügliche Agitation heute, unter den jetzigen Verhältnissen nicht für opportun halten.

Und man komme uns ja nicht mit der Entgegnung: „Wir verlangten ja in der besprochenen Versammlung gar keine Gehaltserhöhung, sondern bloß eine Dienstpragmatik und eine Statusregulierung!“ Ist etwa die Statusregulierung etwas anderes, als eine durch die Blume, periphrastisch geforderte Gehaltserhöhung? Ist sie etwas anderes, als eine Urgierung der Erhöhung der Bezüge? Ist denn die Statusregulierung nicht bloß eine andere Form der Gehaltserhöhung? Ist es denn nicht alles eins, ob ich von jemand Geld auf einen Winterrock oder seinen Winterrock verlange?

Die so energisch geforderte Statusregulierung der Staatsbeamten, welche die Besetzung vieler nur im Prinzip existierender Stellen, mithin ein rascheres Avancement — also eine Gehaltserhöhung involviert — ist, wie berechtigt

sie auch ansonst sein möge — ein solches Verlangen, welches dem Staate, dem steuerzahlenden Bürger, der ja in ultima ratione bei jeder Erhöhung von Bezügen am empfindlichsten in Mitleidenschaft gezogen wird, solche materielle Opfer auferlegt, die wir heute, unter den obwaltenden mislichen Wirtschaftsverhältnissen uns nicht leisten könnten. Und haben wir damit, daß wir auf das Unzeitgemäße dieser Forderungen hinwiesen, eine solche Ungeheuerlichkeit begangen, daß man zu Protestversammlungen rüsten muß?!

Wer den Passus unseres Artikels:

„Der Kaufmann geht bei den jetzigen schweren Zeiten seinem Ruin entgegen, der Handwerker kämpft mit der Existenz und kann die Steuern nicht erschwingen, der Bauernstand ächzt unter einer erdrückenden Schuldenlast, die Landleute wandern scharenweise nach Amerika aus, weil der Boden sie nicht mehr erhält: und der Beamtenstand fordert Geld, mehr Geld und wieder Geld“ mit Aufmerksamkeit durchliest und nicht absichtlich und böswillig interpretierenden, ihm einen falschen Sinn und eine uns fern liegende Tendenz unterschiebt, wird es bald herausfinden, daß wir uns angesichts berechtigter Wünsche des Beamtenstandes gegenüber durchaus nicht auf den Standpunkt einer starren Opposition stellten, sondern daß wir bloß den jetzigen Zeitpunkt für Mehrforderungen, in welcher Form immer nicht für zeitgemäß halten. Damit aber glauben wir kein so entsetzliches crimen begangen zu haben, das eine derartige Entrüstung auslöst, die sich in einer Protestversammlung mit unbegründetem Applomb manifestieren will.

Villanycsillárok és asztali villany-
lámpák

óriási választékban!

Szameth Robert

A legjobb — fémszállas — Wolfram-
égők csak 1 kor. 40 fill. Petroleum
függőlámpák — leszállított árban.

Üvegudvar, LUGOS,
Király-utca 1, sarok

MÖBEL

Beste und billigste Einkaufsquelle
bei äußerst solider Bedienung
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

LÖWILIPÖT**Moll's Seidlitz Pulver.**

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden.
Preis der Original-Schachtel 2 Kronen.
In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL's Präparat.

Moll's Franzbrantwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende **Einreibung**, bestbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gliederreissen und Erkältungskrankheiten aller Art.
Original-Flasche K. 2. -
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Hauptverfand bei Apotheker A. MOLL
k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben. 9.

Tagesneuigkeiten.**Goldene Hochzeit.**

Zwei würdige Epigonen der legendenhaften, mythologischen Symbole ehelicher Treue, Philemon und Baucis, zwei achtunggebietende Prototypen des ehelichen Glückes: Herr Georg Neißer der ehemalige Lehrer der Lugoser röm.-kath. Schule und seine treue Ehehälfte geb. Therese Kik feierten Samstag das Fest ihrer goldenen Hochzeit. Das traute, innige Familienfest — welches uns in jene poetische Stimmung versetzt, die uns in dem herrlichen Idyll von Boß „Der achtzigjährige Geburtstag“ mit überwältigender Kraft übermannt, begann Samstag vormittags in der röm.-k. Kirche, wo der glückliche Ehebund durch den Pfarradministrator, Guardian Kasimir v. Brognyani wieder eingesegnet wurde und der Seelenhirt in einer von edlen Gedanken getragenen Rede die Tugenden und Vorzüge des greisen Ehepaars, des Musterbildes ehelicher Treue, Liebe und Anhänglichkeit und gegenseitiger Wertschätzung würdigte.

Dem wahrlich, die Familie Neißer hat in der hiesigen Sozietät einen guten Klang! Dem so wie das greise Jubelpaar, das trotz der Fülle der Jahre rüstig, in Kraft, Gesundheit und Lebenslust heute das Fest der 50. Jahreswende ihres trauten Eheglückes feiert, von allen Kreisen und Schichten der Sozietät verehrt und geachtet wird, so erfreuen sich auch ihre Kinder, auf die sie nicht nur mit Freude, sondern auch mit Stolz herabblicken können, der allgemeinen Hochachtung der Gesellschaft.

Der feierliche Gottesdienst wurde besonders durch zwei Choräle gehoben, die der Chormeister Josef Vidor eigens zu dieser Gelegenheit vorbereitete. Es waren dies der

Männerchor „Az Urnak napjain“ und „Áld meg szeretefüket“ von Zanger.

Das curriculum vitae des verdienstvollen Jugendbildners ist eine Kette der rastlosen Arbeit, des fortwährenden Strebens für die geliebte Gattin, die er als kaum 15jähriges Mädchen und selbst erst 19 Jahre alt in Banatkomlos kennen lernte.

Im Jahre 1865 wurde er nach Becse-haza und im Jahre 1870 nach Lugos an die röm.-kath. Volksschule berufen, wo er bis zu seiner Pensionierung wirkte.

Der glücklichen Ehe entstammen fünf Kinder: 3 Söhne und 2 Töchter. Das älteste Kind ist der Sektionsrat im Unterrichtsministerium Dr. Anton Neißer, ein vorzügliches organisatorisches Talent, ein würdiger Nachfolger des Leiters der Volksschulangelegenheiten Franz Halas. Die ältere Tochter ist die Gattin unseres geehrten Mitbürgers Martin F. Karol, die jüngere ist an den Inspektor der oberung. Expofitur des Ackerbauministeriums Julius Boronkay verheiratet, deren Tochter Pipi Boronkay sich am Tage der goldenen Hochzeit der Großeltern mit dem Apotheker Johann Köhalmi aus Munkacs verlobte. Das vierte Kind ist der ehemalige Kaufmann und jetzige Kassier der Lugoser Kommerzbank Rador, während der jüngste Sohn am hiesigen Gymnasium als Turnprofessor wirkt. Den zahlreichen Gratulationen, die dem Jubelpaare zukommen, fügen auch wir die unserigen hinzu.

Personalnachricht.

Se. Hochgeboren, k. u. k. Kämmerer, Obergespan Dr. Zoltan v. Medve kehrt Sonntag Früh mit seiner Familie von seiner Besichtigung Kölese nach Lugos zurück.

Ein schöner Erfolg des jungen Jakabffy.

Der Abgeordnete des Boskaner Bezirkes Dr. Elemer v. Jakabffy erreichte mit seiner im Parlamente gehaltenen großangelegten Rede, mit welcher er für die Vorlage der Reform des Schwurgerichtes in die Schranken trat und auf die Notwendigkeit der Reform mit überzeugenden Argumenten und umfangreiches Wissen bezeugender Versiertheit hinwies, einen sensationellen Erfolg und wurde nach seiner äußerst beifällig aufgenommenen Rede sowohl vom Justizminister, als auch vom Grafen Stefan Tisa aufs wärmste beglückwünscht.

Munizipalwahlen.

Am 17. d. werden die Wahlen der Munizipal-Ausschußmitglieder stattfinden. Es werden zu diesem Zwecke in den einzelnen Bezirken bereits die nötigen Bourparlers gepflogen, um sich in der Person der geeigneten Kandidaten zu einigen. Größere Wellen dürften diese Wahlen nicht schlagen, da es verlautet, daß sich die einzelnen Wahlbezirke fast einstimmig und ungeteilt um ihre Vertrauenspersonen scharen und deren Wahl daher gesichert erscheint.

Militärische Ernennung.

Se. Majestät ernannte den Kommandanten des Lugoser 8. Honved-Artillerieregimentes Gustav Pohl zum Oberst.

*** Der gute Ruf**

des Zoltan'schen Leberthran's ist ein wohlverdienter. Klangvolle Reklamen anderer Mittel verfehlen ihre Wirkung, da Jedermann der eine Probe macht, von der unübertrefflichen Wirkung und dem unerreichten Nährwert dieses Leberthran's überzeugt ist. Für 2 Kronen per Flasche in den Apotheken.

Aus den Tischgesellschaften.

Der Winter rückt heran und um diese Zeit rüsten die diversen Tischgesellschaften zum Werke der Wohltätigkeit: arme Schulkinder mit Winterkleidern zu versehen. In edlem Wettbewerbe wirken bei uns seit vielen Jahren mehrere Tischgesellschaften, die sich alle dieses edle Ziel vorstecken, aus den angesammelten Hellern ihrer Sparbüchse, ein Werk der Humanität zu vollbringen. Mittwoch abends veranstaltete die in der Bierhalle des Josef Friz in der Kirchengasse wirkende Tischgesellschaft unter Vorsitz ihres Präses Max Grosz einen gut besuchten Gesellschaftsabend, bei welchem zugleich die Modalitäten der Kinderbekleidung besprochen wurden. Trozdem diese Gesellschaft noch nicht seit langer Zeit besteht, ist sie doch schon imstande heuer 8—10 Kinder zu bekleden. Der Tag der Bekleidung ist definitiv noch nicht festgesetzt. Donnerstag fand in der Tischgesellschaft „Odaadás“ im Gasthause des Koloman Mohilo ebenfalls ein sehr animierter Gesellschaftsabend statt. Die Tischgesellschaft wird heuer 16 bis 18 Kinder bekleden.

Honved-Auditorium in Lugos.

Wie uns von militärischer Seite mitgeteilt wird, erhält Lugos in baldester Kürze ein Honved-Militär-Auditorium mit Garnisonsgericht und Garnisonsarrest.

SZÁNCÓER Sauerwasser

Die Perle aller Mineralwässer!
Das beste Präservativmittel gegen
Choleragefahr
gut, billig und erfrischend!

1/2 Liter Flasche 27 Seller
1 1/2 " " 34 Seller
1 1/2 " " bei Eintausch der Flasche. 44 Seller

Zu haben in allen besseren Cafe u. Restaurants.
Hauptniederlage bei:

ALFRED FISCHL Lugos
Telefon Nr. 80.

Cliché-Zeichnungen, Plakat-
Entwürfe und Firmentafeln
in modernster Ausführung
werden nur im Atelier :-:

SCHUMPELA und **Temesvár Erzsébetváros**
SZAPPANOS
erzeugt. Hunyadistrasse 14.
Telefon Nr. 13—67.

Dr. Julius v. Simon Chirurgische Ordination für Ohren-, Nasen, Rachen- und Frauenkranke.

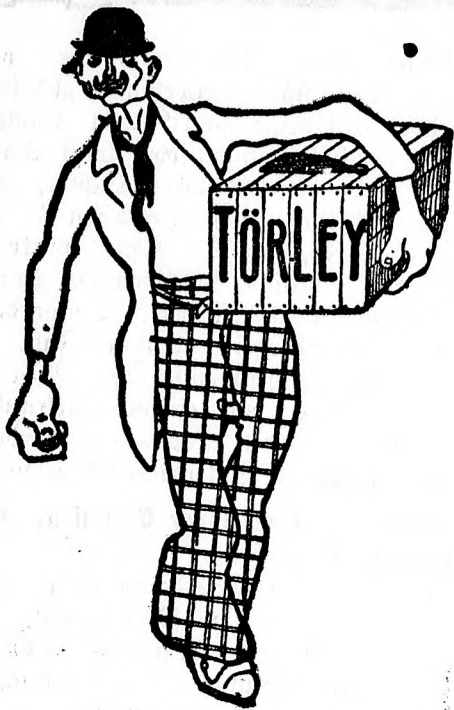
Operateur

Chefarzt der Bezirks-Krankenkassa
Ambulatorium für Privatkranken

Temesvár - Elisabethstadt, Hunyadi - ut 6, I. Stock.

Ambulante Behandlung von chirurgischen Erkrankungen, Röntgen-Untersuchungen, spez. Röntgen-Behandlung. Elektrolyse-Galvanisation, Vibratio-Elektromassage.

Auf Wunsch stehen bequeme Krankenzimmer zur Verfügung.
Die vollkommene Einrichtung erlaubt jede Operation.



Anerkennung dem Militär.

Als wohlthuendes, unseren Standpunkt rechtfertigendes Pendant finden wir im „Temesvári Hirlap“, eine Lobhymne über jene aufopfernde, heroische Tätigkeit, welche das Militär anlässlich der Choleraepidemie im Bozovicszer Bezirke bekundete. Tag und Nacht war das Militär im Dienst und trug mit seiner heldenmütigen, aufopfernden Tätigkeit viel dazu bei, die Epidemie einzudämmen und größeren Verheerungen Schranken zu setzen. Wir hier in Lugos, die wir erst jüngsthin anlässlich der Wasserkatastrophe die aufopfernde Tätigkeit des Militärs aus unmittelbarer Erfahrung schätzen lernten; wir, die wir hier sahen, mit welcher Todesverachtung unsere Offiziere und Mannschaft das Leben und das Vermögen der Bürger zu schützen bereit war, wissen die Berichte aus Bozovics über die lobenswerte Betätigung des Militärs gewiß zu würdigen.

Geflügelmästerei in Budapest.

Der Landwirtschaftliche Verein bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß die Budapester Approvisionierungs-Kolonie in Budapest eine Geflügelmästerei errichtete, wo auf Bestellung Mastgeflügel in jeder Quantität zu den Tagespreisen erhältlich ist und auch von den Züchtern zum Verkauf übernommen wird, wodurch den Provinzzüchtern eine ständige Verkaufsstelle gesichert ist.

Polizeiaktuar Nincu - in Rumänien.

Der erst jüngst zum Polizeiaktuar gewählte Ilies Nincu, ein junger, sympathischer Mensch verließ vor einigen Tagen unangemeldet unsere Stadt, sein Amt, sein Elternhaus und wie uns ein jetzt an seine Eltern aus Bukarest eingetroffenes Schreiben meldet auch seine Heimat - für immer. Nincu bittet in diesem Schreiben seine Eltern um Verzeihung und erklärte, daß ihn ein unwiderstehlicher Drang zur Bühne zu seinem Entschluß drängte. Nincu will sich nämlich in seiner neuen Heimat zum Opernsänger heranbilden.

Novemberavancement.

Das Novemberavancement brachte in der hiesigen Honvedgarnison folgende Beförderungen: Zum Major wurden befördert die Hauptleute Julius Kugler, Ladislaus Aschenbrier und Johann Bali; zum Hauptmann Oberleutnant Martin Horvath; zu Oberleutnants die Leutnants Rudolf Gömöry und Ludwig Dratsai; zu Leutnants die Fähnriche Julius Schloffer, Josef Moricsan und Franz Kuto. Der Tierarzt des Lugoszer 8. Honved-Artillerieregimentes Johann Reuß wurde zum Obertierarzt befördert.

Todesfall.

Eine hochherzige Gönnerin und langjährige, treue Abonmentin unseres Blattes, Gräfin Leopoldine van der Osten-Plathe ist vorgestern in Budapest in ihrer Wohnung im „Cafe Bristol“ nach kurzer Krankheit im 74. Jahre ihres Lebens verschieden. Die reichbegüterte Matrone widmete die letzten Jahre ihres Lebens ausschließlich philanthropischem Wirken. Den größten Teil des Jahres verbrachte sie in Budapest, den Sommer an der Riviera. Jeden Wohnungswechsel zeigte uns die hochherzige Gönnerin unseres Blattes mit eigenhändig geschriebener Verständigung an und ließ sich unser Blatt, für das sie ein reges Interesse zeigte, immer nachsenden. Wir betrauern eben deshalb in der dahingegangenen edelherzigen Dame eine unvergeßliche Gönnerin des „Südungarn“.

Die neuen 20 Kronen-Banknoten schon gefälcht.

Die neuen Banknoten zu 20 Kronen sind erst seit einigen Wochen ausgegeben und im allgemeinen Verkehr eigentlich noch wenig zu sehen; trotzdem sind aber schon Fälskate im Umlauf, und dieser Tage hat man in Bogaros 10 Stück solcher Banknoten gefunden. Die falschen Noten haben rauheres Papier und sind gegen die echten sehr hellblau.

Nur eine Blume!

Der herzhafteste Ausruf, welchen die Damen: Frau Dr. Zoltan v. Medve, Witwe Bela v. Litsch, Karl Fialka, Aurel Jsefkuß und Julius Berecz auch in diesem Jahre zugunsten der Unterstützung armer Lungenkranken an das Publikum richteten, hat auch diesmal sympathischen Anklang gefunden. Das Resultat der in den Kirchen und Friedhöfen veranstalteten Sammlungen hat wieder bezeugt, daß das Publikum unserer Stadt sich auch heuer trotz der schweren Zeiten willig in den Diensten der Humanität stellt, da die erzielte Summe der vorjährigen beinahe gleich kommt. Über das Endergebnis berichten wir in unserer nächsten Nummer.

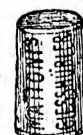
Die Rollen gewechselt.

Daß serbische Burschen ihre Auserwählte entführen, sobald diese oder die Eltern sich weigern, dem Bewerber Gehör zu schenken, ist eine allbekannte und schon alltägliche Geschichte. In solchen Fällen verabredete sich der Bursche mit mehreren seiner Freunde, es wird dann ein günstiger Moment abgewartet, daß Mädchen trotz allen Sträubens, welches oft auch nur scheinbar ist, auf einen Wagen gehoben und in irgend ein Versteck gebracht, welches nicht eher verraten wird, bis die Widerspenstige gezähmt ist und meistens führt dieses Abenteuer auch zur Ehe. Neu ist nun ein Fall, der sich dieser Tage in Nagyikinda ereignete, denn in diesem Falle entführte ein Mädchen, das allerdings schon 28 Sommer zählte, den Burschen, der sich ebenfalls heftig sträubte, da er erst 16 Lenze zählte. Er legte in dem Orte, wohin ihn das Mädchen brachte, jedoch bald jede Schüchternheit ab, so daß er ihr schon nach einigen Tagen willig - auf das Standesamt folgte, wo auch seine Eltern ihre Zustimmung zur Ehe des ungleichen Paares gaben.

Vortreffliches Schutzmittel!

MATTONI'S
GISSHÜBLER
natürlicher
alkalischer
SAUERBRUNN

Korkbrand



gegen alle Infektions-
Krankheiten;
dem reinen
Granitfelsen
entspringend.

Bei vielen Epidemien glänzend bewährt.

„CLUB“ Zigarettenpapier

ist nur echt mit den hier abgebildeten Schutzmarken.
Jedes Büchl enthält komplett 100 Blatt. Vor Imitationen,
die alle minderwertig sind, wird gewarnt.



Telefon 275.

Erlaube mir, dem geehrten Publikum die höchste Anzeige zu machen, dass ich meine reichassortierte

Telefon 275.

Glas- u. Porzellanniederlage

am Isabellaplatze im Hüpsch'schen Hause eröffnet habe, und daselbst eine äusserst reichhaltige Auswahl sämtlicher in dieses Fach schlagenden Artikel zu staunend billigen Preisen am Lager halte.

Um zahlreichen Zuspruch bittet, hochachtungsvoll

Ignatz Grosz, Glaswarenhändler.

**I^a Linoleum u.
Bernsteinöhl-
Lackfarbe**
in allen Nuancen
98 Heller per 1 Kg.-Dose
zu haben ausschliesslich nur bei
Fischl Alfred Lugos
Telefon Nr. 80.

Hochwasser-Briefmarken.

Die Regierung hat bekanntlich zu Gunsten der durch das Hochwasser heimgesuchten Bevölkerung eine umfassende Hilfsaktion eingeleitet. In den Rahmen dieser Aktion gehört eine ebenso interessante wie praktische Initiative der Postinstitution. Es werden neue Briefmarken in Verkehr gebracht, die an Farbe, Zeichnung und Form mit den gegenwärtig in Gebrauch stehenden Briefmarken genau übereinstimmen, im unteren Teile jedoch mit einem kleinen Streifen versehen sind, welcher die Aufschrift enthält: „Zwei Heller separat für die Hochwasserbeschädigten“. Selbstverständlich bleiben nebst diesen Hochwasser-Briefmarken auch die bisherigen im Verkehr, das Publikum steht also vor keinerlei Zwang und ist es Jedem anheimgestellt, beim Einkauf die gewöhnlichen Marken zu kaufen oder die zwei Heller für die Notleidenden zu entrichten. Die neuen Marken gelangen im Laufe d. M. zur Ausgabe. Es wird nur ein gewisses Quantum hergestellt, nach dessen Verbrauch diese Art der Unterstützung der Notleidenden aufhört. Die neuen Marken können in hohem Maße auch des Interesses der Sammler gewärtig sein, umso mehr, als dies die letzte Ausgabe der gegenwärtig im Verkehr befindlichen Briefmarken bildet. Mit Rücksicht hierauf werden aus den Hochwasser-Briefmarken sämtliche Sorten, von zwei Heller an bis zu den teuersten, hergestellt, damit die Philatelisten sich die ganze Serie beschaffen können.

Waag-Lehrkurse.

Behufs Erlangung der theoretischen und praktischen Kenntnisse in der Beurteilung, Ausprobe und Reparatur von Waagen eröffnet die Kassaer höhere Staats-Gewerbeschule am 17. November einen Lehrkurs, für Schlossermeister und Gehilfen. Der Lehrkurs währt bis 29. November, bei täglich 8 Unterrichtsstunden. Anmeldungen haben bis 10. Nov. bei der Direktion der bezeichneten Lehranstalt zu erfolgen. Die Gebühren betragen zusammen 3 Kronen.

Gute Mütter sorgen dafür, daß ihre Kleinen nahrhafte, bekömmliche gute Süßspeisen zum Abendessen bekommen. Mit wenig Mühe, wenig Geld und viel Erfolg bereitet man ausgezeichnete Süßspeisen aus Dr. Deiters Puddingpulvern. Sie sind in verschiedenen Geschmacksarten als: Vanille, Himbeer, Mandel, Zitronen, Schokolade zu haben und finden bei den Kleinen jubelnden Anklang. Man bereitet aus einem einzigen Päckchen Puddingpulver à 15 h unter Beigabe von 1/2 Liter Milch, 2 Eiern und 5 dg Zucker ein treffliches Abendessen für 4-6 Kinder. Da man die Puddings mit Fruchtstift oder Sahne serviert, erhöhen diese Zugaben noch den Wohlgeschmack und den Nährwert der Puddings.

Raubüberfälle in und bei Orsova.

In einer der vorhergehenden Nächte wurde in Orsova der in seinem Gartenhause nächst der Wertte wohnhafte bulgarische Gemüsegärtner Jovan Ungelos von 3 Räubern, welche ihre Gesichter mit Ruß unkenntlich gemacht hatten, überfallen und schwer verletzt. Die Räuber nahmen dem alten Manne seine ganze Barschaft von zirka 600 Kronen ab. Von Polizei und Gendarmerie sind die Nachforschungen eingeleitet worden, bisher aber ohne jeden Erfolg. - Ein zweiter Raubanschlag wurde gleichfalls vor einigen Tagen in den Abendstunden im Kasan zwischen Dubova und Blavisevicza auf den Kaufmann Adam Jankulovits aus Szinice vollführt. Adam Jankulovits hatte in Orsova Einkäufe besorgt und hatte eine größere Geldsumme bei sich, er fuhr auf seinen eigenen Wagen allein nach Hause, als sich ihm auf der Straße plötzlich 3 Räuber entgegenstellten, die Pferde anhielten und Jankulovits, der keine Waffe hatte, mit Knüttel energisch bearbeiteten, bis er bewußtlos zusammenstürzte. Den Pferden kam die Geschichte nicht geheimer vor, sie wurden scheu und gingen durch, so daß die Räuber ihr Opfer nicht plündern konnten. Erst in Blavisevicza wurde der Wagen angehalten, und der Schwerverletzte konnte sein Abenteuer erzählen. Von den Tätern hat man ebenfalls noch keine Spur entdecken können.

Von einer wütenden Kage gebissen.

Das Unwesen der wütenden Tiere scheint bei uns kein Ende nehmen zu wollen. Wir finden die Ursache davon in der Disziplinlosigkeit unseres Publikums, welches die Anordnungen der Behörden nicht befolgt und auch bei Hundesperre seine Hunde frei

herumlaufen läßt. Mittwoch wurden von einer wütenden Kage 5 Personen gebissen; u. zw. der 52-jährige Fabrikleiter Ludwig Benkó, der Eisenbahnaufseher Paul Szekeres und dessen zwei Töchter, der 14-jährige Lehrling Josef Ambrus. Da konstatiert wurde, daß die Kage wutkrank war, wurden sämtliche Personen ins Budapester Pasteurinstitut befördert. Donnerstag ereignete sich wieder ein ähnlicher Fall, indem in der Szchenyigasse der Arbeiter Ludwig Kapos von einem wutkranken Hunde gebissen wurde. Kapos wurde ebenfalls ins Budapester Pasteurinstitut gesendet.

Verlegung der Temesvarer Expositur des Ackerbauministeriums.

Noch in der Zeit des Ackerbauministers Serenyi wurde wie in Oberungarn und Siebenbürgen auch in Temesvar eine Expositur des Ackerbauministeriums errichtet, deren Aufgabe es ist, die Interessen der ärmeren landwirtschaftlichen Elemente zu fördern. Die Exposituren sollen mehreren Direktionen unterstellt werden. Wie wir nun erfahren, besteht im Ackerbauministerium die Absicht die Temesvarer Expositur zu verlegen, wobei das Ministerium von der Ansicht ausgeht, daß die Temeser Landwirte genug stark sind, auch ohne Unterstützung der Expositur zu gedeihen. Wir unsererseits können die Überzeugung aussprechen, daß die Temesvarer Expositur in der kurzen Zeit ihrer Tätigkeit überaus segensreich zum Gedeihen der armen Landwirte wirkte so, daß es nur bedauerlich wäre, wenn sie aus Temesvar, wie es projektiert sein soll, nach Oberungarn verlegt werden würde. Es wäre vielmehr wünschenswert, wenn sie noch die Komitate Krassó-Szöreny, Hunyad und Arad ihren Wirkungskreise zugeweiht erhielten und so ihre weitere segensreiche Tätigkeit erhalten bleiben.



Sind Lungenleiden heilbar?

Diese äußerst wichtige Frage beschäftigt wohl alle, die an **Asthma, Lungen-, Kehlkopftuberkulose, Schwindsucht, Lungen-
spitzenkatarrh, veraltetem Husten, Verschleimung, lange bestehender Heiserkeit** leiden und bisher keine Heilung fanden. Alle derartig Kranken erhalten von uns **vollständig umsonst ein Buch mit Abbildungen** aus der Feder des Herrn Dr. med. Guttmann, Chefarzt der Finsen-Kuranstalt, über das Thema: „Sind Lungenleiden heilbar?“ nebst einer Probe unseres bewährten diätetischen Tees. Tausende, die denselben bisher gebraucht haben, preisen ihn. Praktische Ärzte haben diesen Tee als hervorragendes Diätetikum bei **Lungen-
tuberkulose (Schwindsucht), Asthma, chronischen Bronchial- und Kehlkopfkatarrh** gebraucht und gelobt. Der Tee ist **kein
Geheimmittel**, er besteht aus **Lieberschen Kräutern**, welche laut **kaiserlicher Verordnung** dem freien Verkehr überlassen sind. Der Preis ist so billig, daß er auch von weniger Bemittelten angewendet werden kann. Um jedem Kunden **ohne jedes Risiko** seinerseits Gelegen-
heit zu geben, den Tee zu versuchen und ihm Aufklärung über die Art seines Leidens zu verschaffen, haben wir uns entschlossen, jedem Kranken ein Buch über „Sind Lungenleiden heilbar?“ nebst einer Probe unseres Tee **vollständig umsonst** und portofrei zu übersenden. Man schreibe nur eine Postkarte mit genauer Adresse an **Puhlmann & Co., Berlin 886, Müggelstr. 25.**

◆ Damen ◆

Bei **Ausbleiben der Menstruation** be-
stellen Sie gefl. vertrauensvoll, auch nach
längerer Zeit, unsere schmerzlos sicher
wirkenden **unschädlichen Tropfen Nr. 1.**
Mark 4.50, bei stärkeren Naturen Mark
6.50. Diskreter Versandt zollfrei, mit
ungarisch-deutscher Gebrauchsanweisung.
Strengste Diskretion.

Was Andere gewöhnliche, wertlose Nach-
ahmung. Greenfod Laboratorium E. Schwiger,
Berlin, W. 50, Warburgerstraße 2—a.

Das kommende Jahr 1914

ist ein Gemeinjahr mit 365 Tagen. Der
Frühling beginnt am 21. März, der Sommer
am 22. Juni, der Herbst am 23. September
und der Winter am 22. Dezember. Jahres-
regent ist der Merkur. Es werden zwei
Sonnen- und zwei Mondesfinsternisse statt-
finden, von denen die totale Sonnenfinsternis
am 21. August bei uns sichtbar sein wird.
Bewegliche Feste sind: Namen Jesufest 18.
Januar, Aschermittwoch am 25. Februar,
Schmerzhafter Freitag 3. April, Ostersonntag
12. April, Christi Himmelfahrt 21. Mai,
Pfingstsonntag 31. Mai, Dreifaltigkeits-Sonntag
7. Juni, Frohnleichnam 11. Juni,
Namen Mariä 13. September, Rosenkranzfest
4. Oktober. Außer Ostern und Pfingsten
fallen noch auf zwei Tage folgende Feste:
Mariä Lichtmeß 2. Februar (Montag); Peter
und Paul am 29. Juni (Montag); Mariä
Himmelfahrt 15. August (Samstag). Die
Weihnachtsfeiertage involvieren drei Tage,
Freitag den 25., Samstag den 26. und Son-
ntag den 27. Dezember. — Der Fasching
dauert vom 7. Januar bis 24. Februar (49
Tage).

Uebersaus reichhaltiges

! Wert-Tombola !

erfolgt Sonntag am 9. d. M. im

Kaffe 'ORIENT'

Für vorzügliche Kaffeehausge-
tränke und exquisites Buffet be-
stens gesorgt. Um zahlreichen
Besuch höflichst bittend.

Hochachtungsvoll **Alexander Kocsonka**

Wir sparen

ohne zu entbehren

wenn wir statt des gesundheitschädlichen
Bohnenkaffees »Roggkaffol«, den idealen
köstlichen Kaffee-Erfaß trinken. Kräftiger
Kaffeegeschmack, bekömmlich, billig. 5 kg.
franko gegen Nachnahme K 4.30. In jedem
Paket statt der oft wertlosen Beigaben wert-
volle Neueinführung »Roggkaffol« Lebens-
mittelwerke Trautenau, Abt. 36.
Bestens eingeführte Vertreter gesucht.



K. u. k. privilegierte

Brudbänder

mit pneumatischen Gummi-
Pelotten sind die vollkom-
mensten!

Leibbinden für Damen u.
Herrn für
alle Unterleibskrankheiten
u. bei Hängebauch.

Gummi Krampfader-
strümpfe.

Kunstfüsse, Kunsthände
für Amputirte

Orthopedische Maschinen,
wie Geh- u. Stütz-Apparate
für Schief

Kunstmieder gewachse-
ne, Gradehalter für Knaben
und Mädchen, sowie sämtliche zur Krankenpflege
gehörige Artikel werden nach dem neuesten Sys-
tem der modernen Technik zu billigsten Ori-
ginal Fabrikpreisen erzeugt.

Neueste illustrierte Preislisten mit ca. 3000 Illu-
strationen und den dazu gehörigen Gebrauchs-
anweisungen werden gratis und franko versendet
durch die Fabrik k. u. k. priv. Bandagen und
hygienischer Gummiwaren.

KELETI J. BUDAPEST, IV.,
Korona herczeg
utca 17.

Gegründet. 1878. Telefon 13—76.
Alleiniger Vertreter: Tóth Adorján Gyula, „Venus“
Droguerie.



Spezialkataloge gratis
und franko:

Chr. Garms
Ofenfabrik, Bodenbach.

Fabriksniederlage bei:

Felix Schönborn
Eisenhandlung, LUGOS.

Lugos r. t. város polgármesterétől.
6058. sz. kig. 1913.

Hirdetmény.

A lugosi kir. pénzügyigazgatóság által
101.000/III. a. 913. sz. a. kiadott rendelet
értelmében az 1914. évi házáadókiivetés szük-
ségeltő, annak alapjául szolgáló házbér-
vallomási izek legkésőbbben f. évi nov. 30-ig
minden egyes háztulajdonos a neki kézbe-
sitendő házbér vallomási izeket pontosan
kitöltve a városi adóhivatalnak átadni köte-
lesek, azon figyelmeztetéssel, hogy aki azt
a kitűzött határidőig benyújtani elmulasztaná,
a jövő évre kivetendő házbéradónak 4 szá-
zaléka pótlék címen birsággal megsújtandók
lesznek.

Tekintettel arra, hogy sok háztulajdo-
nos a neki kézbesítendő házbér vallomási
izeket pontosan és szabályszerűen kitölteni
nem képes, az adózó közönség érdekében
a városi adóhivatal olyformán intézkedett,
hogy az adókötelezettek és adótárgyak ösz-
szeírása céljából a város részéről kiküldött
összeíró biztosok házról-házra járva az al-
kalommal nyomban egy a háztulajdonosok
által használt, valamint a bérbeadott lak-
részeket és mellékhelyiségeket írják össze
annak alapján a házbér vallomási izeket a
helyszínen pontosan töltsék ki és azokat
egy a lakókkal, valamint a háztulajdono-
sokkal irassák alá és az így kitöltött és
szabályszerűen aláírt házbérvallomási izeket
a városi adóhivatalnak adják át.

Ezen tett intézkedések Lugos város
területén levő összes háztulajdonosok tudó-
mására hozatik azon figyelmeztetéssel, hogy
a saját jól felfogott érdekükben a kiküldött
és a helyszínen megjelenő adóösszeíró biz-
tosoknak az általuk kért felvilágosításokat
készszégesen adják meg.

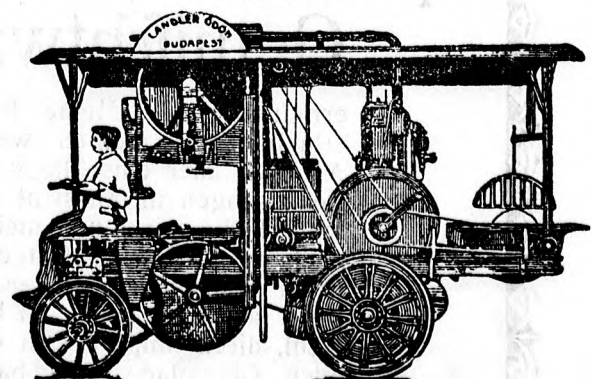
Városi adóhivatal:

Lugos, 1913 október 29.

Kiritza Izsó s. k.
vár. adóhiv. főnök.

Neuette Selbstwanderer Motorfläge

mit Hacke, zum Holzschneiden u. Drusch,
besonders geeignet mit 3 Fahrtgeschwin-
digkeiten. Sowohl in jeder Gebirgsgegend
als auch auf schlechten Wege, tadellos
funktionierend.



Billige Preise auch auf Raten. Voll-
ständige Garantie. Separate Abteilung:
Holzbearbeitungs-Maschinen. Preisliste sen-
det gratis und franko: Motorenanlage.

EDMUND LANDLER
— Budapest, VI., Lovag-utca 2. —

„Agricola“ Landwirtschaftliche und : : kommerzielle Unternehmung Temesvár-Józsefváros.

Gewährt Amortisations- und Hypothekendarlehen auf Im-
mobilien und städtische Zinshäuser am I. und II. Satz. :

Beamten-Kredite zu billigstem Zinsfuß. Übernimmt die Parzellierung von Immobilien und beschafft das hiezu nötige Kapital. Liefert auf längere Zahlungsstermine Anbausamen, landwirtschaftliche und industrielle Maschinen und technische Artikel. Sucht auf Betrauung den Kauf von Pachtungen, landwirtschaftlichen Immobilien und zur Exploitation geeigneter Waldungen.

Möbliertes Zimmer

mit elektrischer Beleuchtung,
— Bonnazgasse Nro 18 —
ist per 1. November 1913

zu vermieten.

Für Klavierspieler!

Ein jedes Klavier stimmt
rein und tadellos zu 5 Kr.
per Klavier.

Hugo Ringel
Kossuthgasse Nr. 21.

Heizmaterial

Preussische Salonkohle u. Koks, Schmiede-
sowie alle Sorten inländische Heiz- und
Maschinenkohlen, Retorten- und Meuler-
holzkohle. Ina Rotbuchensicht in Waggon-
ladungen, so auch geschnittenes und ge-
hacktes Brennholz.

Erstklassiger Portlandzement
en gros und en detail.

Buskaser Phönixwasser u. Kohlen-
säure.
Haupt-
lager bei **Eriedmann Mór**
Lugos, Régivár-u. 22-23-24. ■ Telefon 162.

Wagen zu verkaufen.

Mehrere schöne Wagen, Sand-
läufer, Kalessen, Steierwagen sind
sehr preiswürdig zu verkaufen.

Näheres bei

Josef Funk
Karánsebeser-Gasse 12.

Kundmachung.

Es wird hiemit kundgegeben, daß das
Winterweiderecht der Schafe in der zu R.
Lugos unauftgeteilten Gutweide gehörigen
„Binis“-Tafel im Wege einer am 20. Nov.
1913. vormittags um halb 10 Uhr im städt.
SitzungsSaale abzuhaltenden öffentlichen,
mündlichen und schriftlichen Lizitation in
Pacht gegeben wird.

Die Lizitationsbedingungen kann man bis
zum Lizitationstage im städt. Expeditsamte
besichtigen. Selber ist auch ein Exemplar in
rumänischer Sprache beigelegt.

Lugos, am 21. Oktober 1913.

Dr. Baltescu, Bürgermeister.

Injerate haben den besten Erfolg im 'SÜDUNGARN'.

HÖRMANN FERENCZ

Spezerei-, Delikatessen- und Gemischtwarenhandlung
„Zum Goldenen Hahn“
Lugos, Bonnazgasse Nr. 10. — Telefon-Nr. 306.

P. T. Ich beehre mich anzuzeigen, dass ich am hiesigen Platze Bonnaz-
Gasse Nr. 10, nächst dem Atelier Hirsch, eine

Spezerei-, Delikatesen- und Gemischtwarenhandlung

errichtet habe. Meine Erfahrungen und wertvolle Verbindungen
erlauben mir, meinen werten Kommitenten nicht blos eine reiche
Auswahl aller einschlägigen Artikel, sondern auch besonders günstige
Bedingungen in Aussicht zu stellen.

Ich erlaube mir Ihnen meine Dienste anzubieten und werde, falls Sie
mich mit gütigen Aufträgen beehren sollten, das Möglichste tun, um
Ihren Wünschen nach jeder Richtung zu entsprechen.

Unter anderem führe ich hauptsächlich das erstklassige Zsombolyaer
Mehl, direkt importierten Caffee, Tee, Rum, Jam, Süßfrüchten, Can-
diten, Chocolate, Teegebäck und Getränke, täglich frische Butter zu
den billigsten Preisen. Jeder kleinste Einkauf wird kostenfrei ins
Haus gestellt. Zugleich bitte ich gefälligst von meiner Firma Kenntnis
nehmen zu wollen. Hochachtungsvoll

Hörmann Ferencz.

Die liebsten Lieder



können Sie ohne Notenkenntnisse fabelhaft
schön auf der neuest erfundenen „Messing-
trompete“ spielen.

Die „Messingtrompete“ mit 12 Klappen ver-
sehen und 24 Piston Töne samt Schule u.
Geschenk kostet nur 6 Kronen. Einreihige
Harmonika, mit Orgelstimme, Schule und
Geschenk 10 Kronen. Doppelreihige Har-
monika von 20 bis 200 Kronen.

Allein zu haben bei der protokoll. Weltfirma
Wagner's Musikhaus zum „Instrumenten-
König“ Budapest, Jofersring 15. Eigene
Werkstätte. Neuer Preiscurant gratis.

Ausgezeichnet mit den ersten Preis auf der
Millanóer, Pariser u. Londoner Ausstellung.
Achtung auf die Adresse.

Kafinorestauration

„Pilsner Urquell“, Bierhalle und Restauration.

Ich erlaube mir die Aufmerksamkeit des geehrten Publikums darauf hinzulenken, dass das wirkliche und echte

„Original Pilsner Urquell“

ausschliesslich in meiner Bierhalle zum Ausschank gelangt. Ausgezeichnete, schmackhafte bürgerliche Hauskost, ist zu billigstem Abonnement in und ausser dem Hause,

für Beamte auch um 2 Uhr nachmittag

erhältlich. Ausschank vorzüglichster Naturweine. Um zahlreichen Zuspruch bittet, hochachtungsvoll

Ladislau Ottinger, Restaurateur.



Klythia-Puder

zur Pflege der Haut,
Verschönerung und Verfeinerung des Teints.
Elegantester Toilette-, Ball- u. Salonpuder,
weiß, rosa oder gelb.

Chemisch analysirt und begutachtet von Dr. J. J. Pohl, k. k. Professor in Wien. — Anerkennungs-Schreiben aus den besten Kreisen liegen jeder Dose bei.

GOTTLIEB TAUSSIG

Fabrik feiner Toilette-Seifen und Parfümerien
k. u. k. Hof- und Kammerlieferant.

Preis einer Dose K 2.40 Haupt-Niederlage: Wien, I., Wollzeile 3.
Zu haben in Lugos **Recht & Schwarz, Huczik & Comp. und Fischer J.**

OH JAJ!



Muß erstickten an diesem bösen Huften!

Bei Huften, Heiferkeit und Verchleimung wirken rasch und sicher

Egger's Brustpastillen.

Schmecken vorzüglich und beeinträchtigen den Appetit nicht.

Per Karton 1 und 2 Kronen. Probekarton 50 Heller.

Käuflich in jeder Apotheke u. Droguerie.

Fabrik: **A. Egger's Sohn,**
K. u. K. Hoflieferant in **Wien.**

ÉLJENI!



Egger's Brustpastillen haben mich rasch befreit

Zu haben: in Lugos bei den Herren Apothekern Johann Fischer, Ferdinand Rieger, L. Vértes u. Co. und in den Droguerien der Herren Huczik u. Co., Julius Tóth Adorján. In Karánsebes: Demeter Alexandrovits, Filipp Müller. In Németbogsán: Risztics Milán. In Resiczabánya: Eduard Brada, Johann Csapó.

Lugos rend. tan. város polgármesterétől. 15316. sz. kig. 1913.

Versenyárgyalási hirdetmény.

Lugos r. t. város tanácsa az 1914. 1915. és 1916. évi nyomtatvány, papir- és írószerek szükségleteknek biztosítása céljából, miután a f. évi október hó 10-én megtartott versenyárgyaláshoz beérkezett ajánlatok döntésre alkalmasak nem voltak, újabb versenyárgyalás iratit ki és ennek határidőjéül **1913. évi november hó 15-ének délelőtti 11 óráját** tűzi ki.

Ugy a nyomtatvány, valamint a papir és írószerek szükségletre **külön-külön ajánlatok** adandók be.

A **nyomtatvány szükséglet** mintái a városi gazdasági hivatalban (facseti utca 5. sz. a.) a hivatalos órák alatt megtekinthetők és az ajánlatok akként szerkesztendők, hogy minden egyes nyomtatványmin-tára az ár megjelölendő és pedig az egyes nyomtatványoá 100- esetleg 1000-kenti árának pontos megjelölésével. Százalékbaní árendelmények mellőzendők, mert ilyenek a közszállítási szabályrendelet értelmében figyelembe nem jöhetnek. Az ajánlati árak végösszegezendők.

A papir és írószerek szükségletre vonatkozó ajánlatok a városi **kiadóhivatalban** (városháza, földszint) **található minták szerint** és minden tekintetben világosan, a papírnemnek kilogramokban sullyal megjelölve, adandók be. A minták a nevezett kiadóhivatalban a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Megjegyzem, hogy csak szabályszerűen kiállított és pecséttel lezárt sértetlen borítékban elhelyezett s közvetlenül vagy posta útján beadott ajánlatok (lásd Közzsáll. szabályrendelet 1. minta mellékletét) fognak tárgyalás alá vétetni.

Az ajánlat borítékja Lugos város polgármesteri hivatalának címzendő és azon „Ajánlat a 15316—1913. számú hirdetéssel kiirt“ felirat alkalmazandó.

Az ajánlatok legkésőbbben 1913. évi november hó 15-én d. e. 11 órájáig a polgármesteri hivatalhoz adandók be.

Bánatpénzül a vállalati összeg 5%-a készpénzben, biztosítékképen értékpapirokban vagy pénztintézetű betétkönyvben a városi pénztárnál letétbe helyezendő és a letéti nyugta az ajánlathoz melléklendő.

A versenyárgyaláson az ajánlattevők vagy azok igazolt képviselői jelen lehetnek.

A szállítás elnyerője, a szállítandó összes cikkeket amennyiben azok a magyar szent korona területén előállítatnak (egyenruházati szövetek, lábbeli anyagot teljesen a hazai ipar révén tartozik beszerezni és kötelességei teljesítése tekintetében magát úgy az alulirt hivatal közegeinek, mint a m. kir. kereskedelmi muzeum, illetőleg a kereskedelmi m. kir. miniszter szakközegei ellenőrzésének is alávetni.

A hazai származására nézve vállalt kötelezettség alól csak a belügyminiszter adhat felmentést a kereskedelemügyi miniszter hozzájárulásával.

Végre megjegyeztetik, hogy a városi képviselőtestület fentartja a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok között az ajánlati árakra való tekintet nélkül szabadon válasszthasson.

Lugos, 1913 október 29.

Dr. Baltescu, polgármester.

Grand Café Bristol

Eigentümer **JULIUS CSONTOS.**

Die besten Zeitungen zur Verfügung. **Täglich Konzerte.** Vornehme Räume. Erstklassige Getränke. **Aufmerksame Bedienung.**

Johann Maria Farina Gegenüber dem Rudolfsplatz

Dies ist das echte

◀◀◀◀ Kölnwasser, Kölnwasser-Pouder und Kölnwasser-Seife. ▶▶▶▶

Erhältlich in Droguerien, Apotheken und Parfümerien.

Weisen Sie zurück



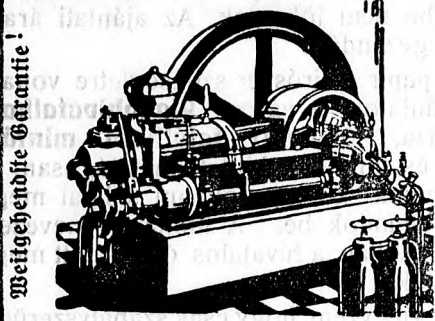
Kölnwasser-Seife, Kölnwasser und Pouder ohne die Originalen, einzig echte, obwohl vielfach nachgeahmte Marke **Johann Maria Farina GEGENÜBER DEM RUDOLFSPLATZ**. Selbst in dem Falle, wenn das hier erwähnte Originalproduct in Ihrem Domizil nicht erhältlich wäre, brauchen Sie kein unechtes, nachgeahmtes Kölnwasser, Kölnwasser-Pouder und Kölnwasser-Seife anzunehmen, denn die Generalvertretung dieser Weltberühmten Firma für Ungarn

HOLCZER EMIL ZOLTAN

BUDAPEST, VIII. kerület, Szigetvári-utca 16

erteilt Ihnen auf Ihre einfache Anfrage per Postkarte sofort aufklärende Antwort, wo die **echte Qualität** zu beschaffen ist.

Anerkannt beste Motoren!



Original KÖRTING
DIESELMOTOREN

stehender oder liegender Bauart
Sauggas- u. Benzinmotoren

Benzin- und Rohöl-Drehschneidern,
Selbstfahrer.

Überraschende **Rohölmotoren**
Neuheit!
ohne Glühkopf, ohne Wassereinspritzung und
ohne Kompressor!

Ignak Gellért u. Comp. Ingenieur-
Büro

Budapest, V., Koháry-u. 4.
im Gebäude der unitt. Kirche.

In Ungarn über 1000 durch uns gelieferte
Motoren zur besten Zufriedenheit in Betrieb.

Széchenyigasse 3

ist ein Geschäftslokal samt einer
sehr schönen Wohnung per 1.
Oktober 1. J. zu vermieten.
Nähere Aufklärung erteilt die
Glas- und Porzellanhandlung

Hecker & Kludszky, Széchenyi-u. 3

Interurban - Telefon 224.

Tegyen Ön egy kísérletet!

„CARNEVAL“

(törvényileg védve)

✦ **El létező legjobb hygieni-**
kus gumi különlegesség. ✦

Jótállás minden darabért. Ára tuca-
tonkint eredeti csomagolásban 6 kor.

Kapható a központban:

BÜCKER GYÜKÁNÁK
Wien, VII., Kaiserstrasse 109.

Képes magyar árjegyzék ingyen (zárt
borítékban 20 fillér bélyeg ellenében)
Viszontelárusítóknak magas jutalék.

Apotheker A. THIERRY'S BALSAM



Allein echter Balsam
aus der Schutzengel-Apothek des
A. Thierry in Pregrada
bei Rohitsch-Sauerbrunn.

ist ein unverweicht wirksames Heilmittel bei Krankheiten der Lunge und der Brust, lindert den Katarch und stillt den Auswurf, beseitigt den schmerzhaften Husten. Behebt Halsentzündung, Heiserkeit, und Halskrankheiten, Fieber, besonders Magenkrampf und Kolik. Heilt die goldene Uder und Hämorrhoiden, reinigt die Nieren und stärkt den Appetit und die Verdauung. Dient vortrefflich bei Zahnweh, hohlen Zähnen, Mundfäule und allen Zahn- und Mundkrankheiten, Aufstossen und üblen Geruch von Mund und Magen. Ist ein gutes Mittel gegen Würmer und Bandwurm. Heilt alle Wunden, Narben, Rotlauf, Hitzblattern, Fisteln, Warzen, Brandwunden, erfrorene Glieder, Krätze, Räude und Ausschläge, Ohrenschmerzen etc. Soll in keiner Familie, insbesondere bei Influenza-, Cholera- und anderen Epidemien fehlen. Man adressiere:

An die Schutzengel-Apothek des
A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch.

12 kleine oder 6 Doppelflaschen oder eine große
Spezialflasche 5 Kronen 60 Heller.

Bei größeren Bestellungen bedeutend billiger!

: : **Thierry's allein echte Centifolien-Salbe.** : :

Verhindert und behebt Blutvergiftung. Macht zumeist schmerzhaftes Operation überflüssig. Findet Anwendung: Bei böser Brust der Wächnerinnen, Stockung des Milchabflusses, Brustverhärtung, bei Rotlauf, offenen Füßen oder Weinen, Wunden, Salzfluß, geschwollenen Füßen, selbst bei Knochenfraß; bei Hieb-, Stich-, Schuß-, Schnitt- und Quetschwunden; zur Herausziehung aller Fremdkörper, als: Glas- u. Holzsplitter, Sand, Schrote, Dornen etc.; bei allen Geschwüren, Gewächsen, Karbunkeln, Neubildungen, selbst Krebs; bei Fingerwurm oder Ladel, Nagelgeschwüren, Blasen, wundgegangenen Füßen, **Brandwunden**, beim Durchliegen der Kranken, bei Blutgeschwüren, Ohrenlaufen und Wundsein der Kinder etc. etc.

Es kosten 2 Tiegel 3 Kronen 60 S. Vorausanweisung oder Nachnahme des Betrages.

Erhältlich bei Apotheker **Josef v. Török** und in den meisten Apotheken Ungarns. Engros in den Drogerien **Thalmayer & Seitz**, **Kochmeister Nachfg.**, **Brüder Radanovits**, Budapest. Wo kein Depot ist, bestelle man direkte von der

Schutzengel-Apothek des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch.

Johann Hlobil

Erste Lugoser auf Elektrizitätsbetrieb eingerichtete Anstalt für Stofffärberei, Kleiderputzerei und Dampfwäscherei

== **L u g o s, Kirchengasse Nr. 6** ==

(im eigenen Hause, neben der röm. kath. Kirche).

== TELEFON 218. ==

Übernimmt allerlei Kleider zum **färben**, Herren-, Damen- und Kinderkleider zum **putzen**, wie auch allerlei Wäsche zum **waschen** und **bügeln** bei billigen Preisen.